

ಓದುವ ಅಭಿರುಚಿ ಬೆಳೆಸುವ



# ಸಾಹಿತ್ಯ ಮಂಟಪ

ಫೋಟೋ: ವಚನಶ್ರೀ ಹೊಂಬಳ, ಧ್ವನಿ ಬಳಗ

ಇಲ್ಲಿನ ಕಥೆ, ಕವನಗಳನ್ನು  
ನೀವೂ ಓದಿರಿ;  
ಬೇರೆರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಓದಿ ಹೇಳಿರಿ.

'ಧ್ವನಿ' ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಯೋಜನೆಗಳ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯಲ್ಲಿ  
ಉಚಿತ ಹಂಚಿಕೆಗಾಗಿ

ನವೆಂಬರ್ - ಡಿಸೆಂಬರ್ ೨೦೨೪-೨೫



ಧ್ವನಿ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ಕೇಂದ್ರ  
Dhwanal Educational Resource Centre

ಪೂರಣ ಯೋಜನೆ  
Poorana 2024-25 Project  
Is Supported by Many  
Individual Donors

# ಸದಾಶಯ

ಪ್ರೀತಿಯ ಮಕ್ಕಳೇ,

ಓದುವ ಅಭಿರುಚಿ ಹೆಚ್ಚಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಪ್ರೇರಣೆ ನೀಡುವ 'ಸಾಹಿತ್ಯ ಮಂಟಪ' ನಿಮ್ಮ ಕೈಯಲ್ಲಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಸ್ವರಚಿತ ಕಥೆ - ಕವನಗಳು, ಮೂಲ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಕಥೆಯೊಂದಿಗೆ ಅದರ ಅನುವಾದ ಕೂಡ ಇವೆ.

ನಮ್ಮನಮ್ಮ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವವನ್ನು ಸುಂದರವಾಗಿ ಅರಳಿಸುವ ಶಕ್ತಿ ಹೊಂದಿರುವ ಸಾಹಿತ್ಯ ಮಂಟಪವು ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಹೊಸ ಆಲೋಚನೆಗಳಿಗೆ ದಾರಿದೀಪವಾಗಲಿ ಎಂಬುದು ನಮ್ಮ ಸದಾಶಯ.

ಪ್ರತಿ ಕಥೆಯ ಕೊನೆಗೆ ಆಕರಗಳನ್ನು ಕೊಡಲಾಗಿದೆ. ಶಿಕ್ಷಕರ ಸಹಾಯದಿಂದ ನಿಮ್ಮ ಶಾಲೆಯ ಗ್ರಂಥಾಲಯಕ್ಕೆ ಆ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ತರಿಸಿಕೊಂಡು ಇನ್ನೂ ಹೆಚ್ಚು ಹೆಚ್ಚು ಓದಲು ಯತ್ನಿಸಿ.

ಸಾಹಿತ್ಯ ಮಂಟಪವನ್ನು ಸವಿದ ಬಳಿಕ ನಿಮ್ಮ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳನ್ನು ಧ್ವನಿಯೊಂದಿಗೆ ಹಂಚಿಕೊಂಡರೆ ನಮಗೆಲ್ಲಾ ಸಂತಸವಾಗುತ್ತದೆ.

ಧನ್ಯವಾದಗಳೊಂದಿಗೆ...

- ಧ್ವನಿ ಬಳಗ

ಈ ಸಲದ

## ಸಾಹಿತ್ಯ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ

\* ವೀತಶೋಕ

— ಡಾ|| ಜಿ.ಪಿ ರಾಜರತ್ನಂ — ೪

\* ಕದಡಿದ ನೀರು

— ಡಾ. ಎಸ್. ಎನ್ ಗಣನಾಥ — ೧೪

\* ಕುರಿಚರ್ಮವನ್ನು ಸುತ್ತಿಕೊಂಡ

ತೋಳ — ಅನು: ಗಂಗಾಧರ ಕೆ. ಜಿ — ೧೯

\* The wolf in sheep's clothing

- [www.oxfordowl.co.uk](http://www.oxfordowl.co.uk) — ೨೩

\* ಕನ್ನಡ (ಕವನ)

— ೨೮

\* ಹಾಡು ಕಳೆದಿದೆ (ಕವನ)

— ಸಿದ್ಧಲಿಂಗ ಪಟ್ಟಣಶೆಟ್ಟಿ — ೩೦



ಇತಿಹಾಸ: 'ಉತ್ತರ ಭಾರತದ ಪ್ರಾಚೀನ ರಾಜ  
ಮನೆತನಗಳು' ಪಾಠಕ್ಕೆ ಪೂರಕ

# ವೀತಶೋಕ

— ಡಾ|| ಜಿ.ಪಿ ರಾಜರತ್ನಂ

ಅಶೋಕರಾಜನ ತಮ್ಮ ವೀತಶೋಕ,  
ಅಣ್ಣತಮ್ಮಂದಿರಲ್ಲಿ ಪ್ರೀತಿ ಚೆನ್ನಾಗಿತ್ತು. ಆದರೂ  
'ಈ ಬೌದ್ಧ ಸಂನ್ಯಾಸಿಗಳು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಉಂಡು  
ಸುಖವಾಗಿ ಇದ್ದಾರೆ, ಇಂಥವರಿಗೆ ಮುಕ್ತಿ,  
ದೊರಕುತ್ತದೆಂದು ಅಣ್ಣ ನಂಬಿರುವನಲ್ಲಾ!  
ಎಂದು ತಮ್ಮ ಎಂದುಕೊಂಡರೆ, 'ಈ ತಮ್ಮ  
ನನ್ನಂತೆ ಬುದ್ಧನ ವರ್ಗವನ್ನು  
ವೆಚ್ಚುವುದಿಲ್ಲವಲ್ಲಾ!' ಎಂದು ಅಣ್ಣ  
ನೊಂದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದ.

ಒಂದು ಸಲ ಅವರಿಬರೂ ಬೇಟೆಗೆ ಹೋದರು, ಕಾಡಿನ ಮಧ್ಯೆ ವೀತಶೋಕ ಒಬ್ಬ ಸಂನ್ಯಾಸಿಯನ್ನು ಕಂಡ. ಆತ ಪಂಚಾಗ್ನಿಗಳ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ತಪಸ್ಸು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದ.

‘ಭಗವನ್! ತಾವು ಎಷ್ಟು ಕಾಲದಿಂದ ಹೀಗೆ ತಪಸ್ಸು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೀರಿ?’ ಎಂದು ವೀತಶೋಕ ಆತನನ್ನು ಕೇಳಿದ.

‘ಹನ್ನೆರಡು ವರ್ಷಗಳಿಂದ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೇನಪ್ಪೆ’

‘ತಾವು ಉಣ್ಣುವ ಆಹಾರ ಯಾವುದು?’

‘ಮರದಿಂದ ಬಿದ್ದ ಹಣ್ಣು, ಗಡ್ಡೆ, ಗೆಣಸು.’

‘ಉಡುವ ಬಟ್ಟೆ?’

‘ನಾರು, ಹುಲ್ಲುಗಳಿಂದ ನೇದದ್ದು.’

‘ಮಲಗುವುದು?’

‘ನೆಲದ ಮೇಲೆ, ಇಷ್ಟು ಒಣಹುಲ್ಲು ಹಾಸಿ!’

‘ಹಾಗಿದ್ದರೆ, ತಮಗೆ ಏನೂ ದುಃಖ  
ಇಲ್ಲ ತಾನೆ?’

‘ಅಯ್ಯೋ, ಇಲ್ಲದೆ ಉಂಟೆ? ಕಾಡಿನಲ್ಲಿ  
ಗಂಡು ಹೆಣ್ಣು ಜಿಂಕೆ ಜೊತೆ ಜೊತೆಯಾಗಿ  
ಓಡಿಯಾಡುವುದನ್ನು ನೋಡಿದಾಗಲೆಲ್ಲ ನನಗೆ  
ನಾನು ಬಿಟ್ಟು ಬಂದ ಹೆಂಡತಿ ಮಕ್ಕಳ  
ನೆನೆಪಾಗುತ್ತದೆ.’

ಆಗ ವೀತಶೋಕ ತನ್ನ ಅಣ್ಣನಿಗೆ  
ಹೇಳಿದ; ‘ನೋಡಿದೆಯಾ, ಅಣ್ಣ! ಇಂಥ  
ಉಗ್ರವಾದ ತಪಸ್ಸನ್ನು ಮಾಡುವವರಿಗೇ ಹೀಗೆ  
ದುಃಖವಾಗುವಾಗ, ಕರೆದ ಮನೆಗಳಲ್ಲಿ  
ಪುಷ್ಕಳವಾಗಿ ಉಂಡು ಓಡಾಡುವ ನಿನ್ನ ಬೌದ್ಧ  
ಭಿಕ್ಷುಗಳು ಯಾವ ಸುಖವನ್ನು ಕಂಡಾರು?  
ಬೇಕುಬೇಕಾದ ಶಾಲ್ಯನ್ನ, ಮೀನು, ಮಾಂಸ,  
ಹಾಲು, ಮೊಸರು, ತುಪ್ಪಗಳನ್ನು ಸೇವಿಸಿ  
ತೇಗುವ ಅವರು ತಮ್ಮ ಮನಸ್ಸನ್ನು  
ನಿಗ್ರಹಿಸಬಲ್ಲರಾದರೆ, ವಿಂಧ್ಯಪರ್ವತವು

ಸಮುದ್ರದ ಮೇಲೆ ತೇಲಿಕೊಂಡು ಬಂದೀತು!’  
 ತಮ್ಮನ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಿ ಅಶೋಕ ಆಗ ಏನೂ  
 ಪ್ರತಿ ಹೇಳಲಿಲ್ಲ, ಎರಡು ದಿನ ಆದಮೇಲೆ ತನ್ನ  
 ಮಂತ್ರಿಗಳಿಗೆ ಹೇಳಿಕಳಿಸಿದ. ‘ನನ್ನ ತಮ್ಮನ  
 ತಿಳಿವಳಿಕೆಯನ್ನು ತಿದ್ದುವುದಕ್ಕಾಗಿ ನಾನೊಂದು  
 ಉಪಾಯ ಯೋಚಿಸಿದ್ದೇನೆ. ಅದಕ್ಕೆ ನಿಮ್ಮ  
 ಸಹಕಾರ ನೀಡಬೇಕು.’ ಎಂದ.

‘ನಾಳೆ ನಾನು ಸ್ನಾನಮಾಡುವುದಕ್ಕೆ  
 ಹೋದ ಹೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ವಿತಶೋಕನಿಗೆ ನನ್ನ  
 ವಸ್ತ್ರಾಭರಣಗಳನ್ನೂ ಕಿರೀಟವನ್ನೂ  
 ಧಾರಣೆವಾಡಿಸಿ, ಸಿಂಹಾಸನದಲ್ಲಿ  
 ಕುಳಿತುಕೊಳ್ಳುವಂತೆ ಮಾಡಿ, ಮುಂದಿನದನ್ನು  
 ನಾನು ನೋಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ.’ ಎಂದ.

ಮಾರನೆಯ ದಿನ ಮಂತ್ರಿಗಳು ಹಾಗೇ  
 ಮಾಡಿದರು. ‘ಯುವರಾಜ, ಎಂದಿದ್ದರೂ ನೀನು  
 ಮಹಾರಾಜನಗತಕ್ಕವನು, ರಾಜವಸ್ತ್ರಗಳನ್ನೂ  
 ರಾಜ ಭೂಷಣಗಳನ್ನೂ ಧರಿಸಿಕೊಂಡರೆ, ನೀನು

ಹೇಗೆ ಕಾಣುತ್ತೀಯೋ ನೋಡೋಣ, ಹಾಗೇ ಈ ಕಿರೀಟವನ್ನೂ ಧರಿಸಿಕೊ.' ಎಂದು ಅವನನ್ನು ಒಪ್ಪಿಸಿ, ಕೈಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಸಿಂಹಾಸನದ ಮೇಲೆ ಕುಳ್ಳಿರಿಸಿದರು.

ವೀತಶೋಕನು ಹಾಗೆ ಕುಳಿತಿದ್ದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅಶೋಕನು ಸ್ನಾನವನ್ನು ಮುಗಿಸಿಕೊಂಡು ಬಂದ. ತಮ್ಮನನ್ನು ನೋಡಿ ಅಸಾಧ್ಯವಾದ ಕೋಪ ಬಂದವನ ಹಾಗೆ ನಟಿಸಿದ.

‘ಓಹೋಹೋ! ನಾನು ಆಗಲೇ ಸತ್ತೆನೆಂದು ತಿಳಿದುಕೊಂಡೆಯಾ? ನನ್ನ ವಸ್ತ್ರಗಳನ್ನು ಉಟ್ಟು ನನ್ನ ಆಭರಣಗಳನ್ನು ತೊಟ್ಟು, ನಾನು ಬದುಕಿರುವಾಗಲೇ ನನ್ನ ಸಿಂಹಾಸನವನ್ನು ಏರಲು ನಿನಗೆ ಎಷ್ಟು ದೈರ್ಯ? ಎಂದು ಗರ್ಜಿಸಿದ.

‘ಂಠಾ ರಲ್ಲಿ? ಇವನನ್ನು



ಊರ ಹೊರಗಿರುವ ವಧ'ಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ  
 ಎಳೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗಿ, ಇವನ ತಲೆಯನ್ನು  
 ಕತ್ತರಿಸಿಹಾಕಿಬಿಡಿ.' ಎಂದು ಗುಡುಗಿದ.

ಆಗ ಮಂತ್ರಿಗಳು ಅಶೋಕನಿಗೆ  
 ಅಡ್ಡಬಿದ್ದು, 'ದೊರೆಯೆ, ದಯವಾಡಿ  
 ವೀತಶೋಕನನ್ನು ಕ್ಷಮಿಸಬೇಕು, ಎಷ್ಟಾದರೂ  
 ನಿನ್ನ ತಮ್ಮನಲ್ಲವೆ? ಎಂದು ಬೇಡಿಕೊಂಡರು.

ಅಶೋಕನು ಅವರ ಮಾತಿಗೆ ಬೆಲೆ  
 ಕೊಟ್ಟಹಾಗೆ ನಟಿಸಿದ. 'ಒಳ್ಳೆಯದು, ನನ್ನ  
 ತಮ್ಮನೆಂದು ಕ್ಷಮಿಸಿದ್ದೇನೆ. ಇನ್ನು ಒಂದು ವಾರ  
 ಇವನೇ ರಾಜನಾಗಿ ಈ ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಆಳಲಿ,  
 ಎಂಟನೆಯ ದಿನ ಇವನನ್ನು ತಪ್ಪದೆ ಗಲ್ಲಿಗೆ  
 ಏರಿಸಿಬಿಡಿ!' ಎಂದು ಬೇರೆ ಮಾತಿಗೆ ಇನ್ನು  
 ಅವ'ಕಾಶ'ವಿಲ್ಲವೆಂಬಂತೆ ಅಲ್ಲಿಂದ  
 ಹೊರಟುಹೋದ.

ಆ ಕೂಡಲೆ ಅಲ್ಲಿಗೆ ಗಾಯಕರು

ಬಂದರು, ನರ್ತಕಿಯರು ಬಂದರು, ಇತರ ಸೇವಕ ಸೇವಕಿಯರು ಬಂದರು, ವಿೇತ ಶೋಕ ನಿಗೆ ಅದ್ಭುತ ವಾದ ರಾಜೋಪಚಾರಗಳು ನಡೆದವು.

‘ಇವೆಲ್ಲವೂ ನಡೆಯುತ್ತಿರುವಾಗ, ವಿೇತಶೋಕನನ್ನು ಎಂಟನೆಯ ದಿವಸ ಗಲ್ಲಿಗೆ ಏರಿಸಲು ನಿಯಮಿತವಾಗಿದ್ದವರು ಕಪ್ಪುಬಟ್ಟೆಗಳನ್ನು ಧರಿಸಿ, ಅವನ ಕಣ್ಣಿಗೆ ಕಾಣುವಂತೆ ಅಲ್ಲೇ ನಿಂತಿದ್ದರು.

ಆ ದಿವಸದ ಒಡ್ಡೋಲಗ ಮುಗಿದ ಮೇಲೆ, ‘ವಿೇತಶೋಕರಾಜ! ಇಲ್ಲಿಗೆ ನಿನ್ನ ರಾಜತನದಲ್ಲಿ ಒಂದು ದಿವಸ ಮುಗಿಯಿತು. ಇನ್ನು ಆರು ದಿವಸ ಉಳಿದಿದೆ. ಎಂಟನೆಯ ದಿವಸ ಗಲ್ಲಿಗೆ ಏರಬೇಕೆಂಬುದನ್ನು ಮರೆಯದಿರು.’ ಎಂದು ಎಚ್ಚರಿಸಿ ಹೋದರು.

ಹೀಗೇ ಒಂದು ವಾರ ನಡೆಯಿತು,

ವೀತಶೋಕನಿಗೆ ಎಲ್ಲ ವಿಧವಾದ  
ರಾಜೋಪಚಾರಗಳು ನಡೆದರೂ, ಎಂಟನೆಯ  
ದಿವಸ ತಾನು ಸಾಯಬೇಕೆಂಬ ಭೀತಿಯನ್ನು  
ಅವನು ಮರೆಯಲಾಗಲಿಲ್ಲ. ರಾಜವೈಭವ  
ಅವನಿಗೆ ರುಚಿಸಲಿಲ್ಲ.

ಎಂಟನೆಯ ದಿವಸ ಅಶೋಕ  
ತಮ್ಮನನ್ನು ಕೇಳಿದ, 'ಏನು? ಹೇಗಿತ್ತು ಸಂಗೀತ?  
ಹೇಗಿತ್ತು ನರ್ತನ? ರಾಜವೈಭವ ಚೆನ್ನಾಗಿತ್ತೆ?

'ಸಂಗೀತವನ್ನು ಕೇಳಿದವರು  
ಯಾರು? ನರ್ತನವನ್ನು ಕಂಡವರು ಯಾರು?  
ಎಂದು ವೀತಶೋಕ ಸಂತೋಷವಿಲ್ಲದೆ ಹೇಳಿದ.

ಆಗ ಅಶೋಕನು ಆಶ್ಚರ್ಯದಿಂದ-  
'ಒಂದು ವಾರ ರಾಜನಾಗಿದ್ದೆ, ಕೇಳುವವರು  
ಯಾರು, ಕಂಡವರು ಯಾರು ಎಂದರೆ ಏನು  
ಅರ್ಥ? ಎಂದ.

'ಎಂಟನೆಯ ದಿವಸ ನನಗಾಗಿ

ಮರಣ ಕಾಯ್ದುಕೊಂಡಿದೆ ಎಂಬುದು ಸದಾ ನನ್ನ ಜ್ಞಾಪಕಕ್ಕೆ ಬರುತ್ತಿದ್ದರಿಂದ ಯಾವ ರಾಜವೈಭವದಿಂದಲೂ ನನಗೆ ಏನೂ ಸುಖವಾಗಲಿಲ್ಲ, ಸಂತೋಷವಾಗಲಿಲ್ಲ.' ಎಂದ ವೀತಶೋಕ.

ಅದನ್ನು ಕೇಳಿ, ಅಶೋಕನ ಮುಖದಲ್ಲಿ ಮಂದಹಾಸ ಮೂಡಿತು, 'ಈಗ ನಿನಗೆ ಅರ್ಥವಾಯಿತೇ ವೀತಶೋಕ? ನೀನು ಎಂಟನೆಯ ದಿವಸದ ಒಂದು ಮರಣಕ್ಕಾಗಿ ಚಿಂತಾಕ್ರಾಂತನಾದೆಯಲ್ಲವೆ? ನಾನು ಪೂಜಿಸುವ ಬೌದ್ಧಭಿಕ್ಷುಗಳಾದರೋ-ಈ ಜನ್ಮದಲ್ಲಿ ಬರುವ ಮರಣ ಮಾತ್ರವಲ್ಲ, ಮುಂದಿನ ಅನೇಕ ಜನ್ಮಗಳಲ್ಲಿ ತಮಗಾಗಿ ಕಾದಿರುವ ಮರಣಗಳನ್ನು ತಪ್ಪಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕೆಂದು ಶೀಲ ಸಮಾಧಿಗಳಲ್ಲಿ ಬದುಕಿರುತ್ತಾರೆ, ಆದ್ದರಿಂದ ಅವರ ಮನಸ್ಸು ಊಟ ಉಪಾಚಾರಗಳಿಗೆ ಸೋಲುವುದಿಲ್ಲ. ಅರ್ಥವಾಯಿತೆ? ಎಂದ.

ವೀತಶೋಕನಿಗೆ ಅರ್ಥವಾಯಿತು,  
ತನ್ನನ್ನು ತಿದ್ದುವುದಕ್ಕಾಗಿ ಅಣ್ಣ ಮಾಡಿದ  
ಉಪಾಯ ಇದು ಎಂಬುದೂ ಅರ್ಥವಾಯಿತು.  
ವೀತಶೋಕನ ಮನಸ್ಸು ಬೌದ್ಧಭಿಕ್ಷುಗಳ ಬಗೆಗೆ  
ಪ್ರಸನ್ನವಾಯಿತು.

ಆಕರ: ಡಾ|| ಜಿ.ಪಿ ರಾಜರತ್ನಂ ಸಮಗ್ರ ಮಕ್ಕಳ  
ಸಾಹಿತ್ಯ ಸಂಪುಟ-2  
(ಪುರಾಣ-ಇತಿಹಾಸಗಳ ಕಥೆಗಳು)  
ಪ್ರಕಾಶನ: ಕನ್ನಡ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಇಲಾಖೆ  
ಮತ್ತು  
ಕರ್ನಾಟಕ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ, ಬೆಂಗಳೂರು

### ಮನ ಮಂಥನ:

- \* ಎಲ್ಲಾ ರೀತಿಯ ರಾಜಭೋಗಗಳನ್ನು ನೀಡಿದರೂ  
ವೀತಶೋಕನಿಗೆ ಯಾಕೆ ಸಂತೋಷವಾಗಲಿಲ್ಲ?  
ಸ್ನೇಹಿತರೊಂದಿಗೆ ಚರ್ಚಿಸು.

# ಕದಡಿದ ನೀರು

- ಡಾ. ಎಸ್ ಎನ್ ಗಣನಾಥ



ಗುರುಗಳು ತಮ್ಮ ಕೆಲವು ಶಿಷ್ಯರನ್ನು ಕರೆದುಕೊಂಡು ದೇಶ ಪರ್ಯಟನೆ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಹ್ವಾನವಿದ್ದ ಕಡೆ ಕೆಲವು ದಿನಗಳವರೆಗೆ ತಂಗಿ ಅಲ್ಲಿ ಪ್ರವಚನಗಳನ್ನು ನೀಡುತ್ತಾ ಅರಿವಿನ ಹಣತೆಯನ್ನು ಬೆಳಗಿ ಮುಂದಿನ ಊರಿಗೆ

ಹೋಗುವುದು ಅವರ ಕ್ರಮ. ಇದೆಲ್ಲದರ ನಡುವೆಯೂ ಅವರವರ ಅಗತ್ಯವನ್ನನುಸರಿಸಿ ಪ್ರತಿ ಶಿಷ್ಯನಿಗೂ ಪ್ರತಿದಿನವೂ ಪಾಠ ಬೋಧನೆ ತಪ್ಪದೆ ಆಗುತ್ತಿತ್ತು.

ಒಂದು ದಿನ ಗುರುಗಳು ತಮ್ಮ ಶಿಷ್ಯರೊಂದಿಗೆ ಹತ್ತಿರದ ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ಹೊರಟರು. ನಡುವೆ ಸ್ವಲ್ಪ ಕಾಲ ವಿಶ್ರಮಿಸಬೇಕೆಂದೆನಿಸಿತು. ಮರದ ಕೆಳಗೆ ಕುಳಿತು ಒಬ್ಬ ಶಿಷ್ಯನನ್ನು ಕರೆದು ಒಂದು ಪಾತ್ರೆಯನ್ನು ಕೊಟ್ಟು, “ಹೋಗಿ ಸ್ವಲ್ಪ ಕುಡಿಯುವ ನೀರನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬಾ.” ಎಂದು ಹೇಳಿದರು.

ಒಡನೆಯೇ ಹೊರಟ ಅವನು ಅಲ್ಲಲ್ಲಿ ಹುಡುಕಿದಾಗ ಒಂದು ಸಣ್ಣ ಝರಿ ಕಾಣಿಸಿತು. ಆದರೆ ಅವನು ಅಲ್ಲಿಗೆ ತಲುಪುವ ವೇಳೆಗೆ ಸರಿಯಾಗಿ ಒಂದು ಎತ್ತಿನ ಗಾಡಿ ಅದರ ಮೇಲೆ ಹರಿದು ಹೋಯಿತು. ನೋಡು ನೋಡುತ್ತಿದ್ದಂತೆಯೇ ಝರಿಯ ನೀರು ರಾಡಿಯಾಗಿಬಿಟ್ಟಿತು.

ಮಣ್ಣಿನ ನೀರನ್ನು ಗುರುಗಳಿಗೆ ನೀಡುವ ಮನಸ್ಸಾಗದೆ ಶಿಷ್ಯ ಹಾಗೆಯೇ ಹಿಂದಿರುಗಿ ಗುರುಗಳಿಗೆ ನಡೆದದ್ದನ್ನು ಹೇಳಿದ.

“ಸರಿ ಬಿಡು, ಪರವಾಗಿಲ್ಲ.” ಎಂದರು ಗುರುಗಳು.

ಸ್ವಲ್ಪ ಸಮಯದ ನಂತರ ಗುರುಗಳು ಅದೇ ಶಿಷ್ಯನನ್ನು ಕರೆದು, “ಈಗ ನೀರನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬಾ.” ಎಂದರು.

ಈ ಬಾರಿ ಹೋದಾಗ ತಿಳಿಯಾದ ಶುದ್ಧ ನೀರು ಅಲ್ಲಿತ್ತು. ಅದನ್ನು ಪಾತ್ರೆಯಲ್ಲಿ ತುಂಬಿಸಿಕೊಂಡು ತಂದು ಆತ ತನ್ನ ಗುರುಗಳಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ.

ಅದೇ ದಿನ ಗುರುಗಳು ಎಲ್ಲ ಶಿಷ್ಯರನ್ನು ಬೇರೆಬೇರೆಯಾಗಿ ಕರೆದು ಅವರವರ ಪಾಠಗಳನ್ನು ಬೋಧಿಸಿದರು. ಆದರೆ ಈ ಶಿಷ್ಯನನ್ನು ಕರೆಯಲಿಲ್ಲ.



ತುಂಬಾ ಕಾದು ನಂತರ ತಾನೇ  
ಧೈರ್ಯಮಾಡಿ ಗುರುಗಳ ಬಳಿ ಹೋಗಿ, “ನನ್ನ  
ಇವತ್ತಿನ ಪಾಠ ಹೇಳಿಕೊಡಿ ಗುರುಗಳೇ.”  
ಎಂದು ಕೇಳಿದ.

ಗುರುಗಳು, “ನಿನ್ನ ಪಾಠ ಆಯಿತಲ್ಲಾ.”  
ಎಂದುಬಿಟ್ಟರು.

ಅವನಿಗೆ ಅಚ್ಚರಿಯಾಯಿತು. ಮತ್ತೆ  
ನೆನಪು ಮಾಡಿಕೊಂಡ. ಇಲ್ಲ ಗುರುಗಳು  
ಉಳಿದವರಿಗೆ ಪಾಠ ಹೇಳಿಕೊಟ್ಟರು. ನನಗೆ  
ಹೇಳಿಕೊಟ್ಟಿಲ್ಲ. ಮರೆತಿರಬಹುದೇನೋ  
ಎಂದುಕೊಂಡು ಮರಳಿ ಅವರ ಬಳಿಗೆ ಹೋದ.

“ಇಲ್ಲ ಗುರುಗಳೇ, ಇಂದು ನಿಜಕ್ಕೂ  
ನನಗೆ ನೀವು ಪಾಠವನ್ನು ಬೋಧಿಸಲಿಲ್ಲ.  
ನನ್ನಿಂದ ಏನಾದರೂ ತಪ್ಪಾಗಿದ್ದರೆ ಕ್ಷಮಿಸಿ.  
ನನಗೆ ದಯವಿಟ್ಟು ಪಾಠವನ್ನು ಹೇಳಿಕೊಡಿ.”  
ಎಂದು ಕೇಳಿಕೊಂಡನು.

“ನೀರಿಗೆ ಎರಡು ಬಾರಿ ಹೋದಾಗಲೇ

ಇಂದಿನ ಕಲಿಕೆ ಆಯಿತಲ್ಲ.” ಎಂದು ಗುರುಗಳು  
ಹೇಳಿ ಸುಮ್ಮನಾಗಿಬಿಟ್ಟರು.

ಆಕರ: ಸಿರಿಹೊನಲು  
(ಕಣ್ತರೆಸುವ ಕಥೆಗಳು)  
ಪ್ರಕಾಶನ: ನಲುಮೆ ಪ್ರಕಾಶನ  
ಮೊ: 9986661055

### ಮನ ಮಂಥನ:

\* ಶಿಷ್ಯ ಮೊದಲ ಬಾರಿ ನೀರು ತರಲು ಹೋದಾಗ  
ನೀರೆಲ್ಲಾ ರಾಡಿ ಆಗಿತ್ತು. ಅದೇ ಎರಡನೇ ಬಾರಿ  
ಹೋದಾಗ ನೀರೆಲ್ಲಾ ತಿಳಿಯಾಗಿತ್ತು ಯಾಕೆ?

The wolf in sheep's clothing ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಕಥೆಯ  
ಕನ್ನಡ ಅನುವಾದ.

ಕಥೆ

ಕುರಿಚರ್ಮವನ್ನು

ಸುತ್ತಿಕೊಂಡ  
ತೋಳ



– ಅನುವಾದ:

ಕೆ.ಜಿ. ಗಂಗಾಧರ  
ಧ್ವನಿ ಬಳಗ

ಒಂದಾನೊಂದು ಕಾಲದಲ್ಲಿ, ಮೋಸಗಾರ  
ಮುಡಿ ತೋಳವೊಂದು ಇತ್ತು. ಮಾಂಸಕ್ಕಾಗಿ  
ಹಸಿದಿದ್ದ ಅದು ಹಾವಿನಂತೆ ತೆಳ್ಳಗೆ ಬಡಕಲಾಗಿತ್ತು.

ಒಂದು ದಿನ, ಆ ತೋಳ ಬೆಟ್ಟದ ತಪ್ಪಲಲ್ಲಿ  
ಕುರಿ ಹಿಂಡೊಂದನ್ನು ನೋಡಿತು. ನೆಲವೆಲ್ಲಾ  
ಹಿಮಮಯವಾಗಿತ್ತು.

ಧ್ವ. ಶೈ. ಸಂ. ಕೇಂದ್ರ/ ಸಾಹಿತ್ಯ ಮಂಟಪ / ಪುಟ-೧೯

ಹಿಮವು ತುಂಬಾ ತಂಪಾಗಿತ್ತು. ಆ ಕುರಿಗಳನ್ನು ಒಬ್ಬ ಕುರುಬನು ಮೇಯಿಸುತ್ತಿದ್ದ. ಅವನು ಕುರಿಗಳನ್ನು ಅವುಗಳ ಹೆಸರುಗೊಂಡು ಕರೆದು ಬೆನ್ನು ಸವರುತ್ತಿದ್ದ.

ಕುರುಬನಿಗೆ ಕುರಿ ಹಿಂಡಿನ ಕಾಳಜಿ ತುಂಬಾ ಇತ್ತು. ಆದರೆ, ತೋಳಕ್ಕೆ ಅವು ಮಾಂಸದ ಮುದ್ದೆಗಳಂತೆ ಮಾತ್ರ ಕಾಣುತ್ತಿದ್ದವು.

ಮರುದಿನ, ಅದೇ ಹಿಮದ ಬೆಟ್ಟದ ತಪ್ಪಲಲ್ಲಿ ಆ ತೋಳವು ಬೇಟೆ ಆಡುತ್ತಿತ್ತು. ಮರವೊಂದರ ಕೆಳಗೆ ಅದಕ್ಕೆ ಒಂದು ಕುರಿಯ ಚರ್ಮ ಸಿಕ್ಕಿತು. ತಕ್ಷಣ ತೋಳದ ತಲೆಯಲ್ಲಿ ಒಂದು ಉಪಾಯ ಹೊಳೆಯಿತು.

ಈ ಕುರಿಚರ್ಮವನ್ನು ತಾನು ಸುತ್ತಿಕೊಂಡು ಕುರಿಹಿಂಡು ಜೊತೆ ಸೇರಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು ಎಂದು ಅಂದುಕೊಂಡಿತು.

ಮಾರುವೇಷ ಹಾಕಿಕೊಳ್ಳುವುದು ತುಂಬಾ ಜಾಣ ಉಪಾಯ! ಕುರುಬನು ಊಹಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವೇ

ಇಲ್ಲ. ಯಾರಿಗೂ ಗೊತ್ತಾಗದಂತೆ ಕುರಿಗಳನ್ನು  
ಒಂದೊಂದಾಗಿ ತಿನ್ನಬಹುದು.

ತೋಳಕ್ಕೆ ಹೊಟ್ಟೆ ತುಂಬಿದಂತೆ ಅನಿಸಿತು.

ಆ ಸಂಜೆ, ಸೂರ್ಯ ಮುಳುಗುವ  
ಹೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಸ್ವತಃ ಕುರಿಚರ್ಮವನ್ನು ತೋಳವು  
ಹಾಕಿಕೊಂಡಿತು. ಕುರಿಗಳೆಲ್ಲಾ ದಣಿದಿದ್ದವು.  
ಅವುಗಳಿಗೆ ತಂಪಾಗಿತ್ತು. ಕೆಲವು ಕುರಿಗಳು  
ತೋಳವನ್ನು ನೋಡಿ ಅರಚಿದವು. ಆದರೆ,  
ಅವುಗಳಿಗೆಲ್ಲಾ ಬೇಕಾಗಿದ್ದುದು ತಮ್ಮ  
ಕುರಿಹಟ್ಟಿಯನ್ನು ಬೆಚ್ಚಗೆ ಇಡುವುದು ಮಾತ್ರ.

ತೋಳವು ಕುರಿಗಳ ಜೊತೆ  
ಸೇರಿಕೊಂಡಿತು. ಸಾವಾನ್ಯವಾಗಿ  
ಭಾನುವಾರದಂದು ಊಟಕ್ಕೆ ಕುರಿಮಾಂಸ  
ಮಾಡುವುದು ಅವನ ಸಹಜ ಕನಸು ಆಗಿತ್ತು. ಆದರೆ,  
ಅದು ಅವನು ಅಂದುಕೊಂಡಷ್ಟು  
ಜಾಣತನದ್ದಾಗಿರಲಿಲ್ಲ.

ಕುರುಬನಿಗೆ ಊಟಕ್ಕಾಗಿ ಒಂದಿಷ್ಟು  
ಮಾಂಸ ಬೇಕಾಗಿತ್ತು. ಅದಕ್ಕಾಗಿ ಕುರಿಹಟ್ಟಿಗೆ ಹೋಗಿ

ತೆಳ್ಳಗಿರುವ ಕುರಿಯೊಂದನ್ನು ಆಯ್ದುಕೊಂಡ.  
ಅದನ್ನು ಮನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗಿ ಹೆಂಡತಿಗೆ  
ಕೊಟ್ಟ. ಆದರೆ ತಾನು ಕೊಂದಿರುವುದು ಕುರಿ ಅಲ್ಲ  
ಎಂದು ಅವಳಿಂದ ಗೊತ್ತಾದಾಗ ಅವನಿಗೆ  
ಆಘಾತವಾಯಿತು. ಅದು ಒಂದು ತೋಳ ಆಗಿತ್ತು!

ತೋಳವನ್ನು ಕೊಂಡು ತನ್ನ ಕುರಿ  
ಹಿಂಡನ್ನು ಉಳಿಸಿಕೊಂಡೆ ಎಂದು ಕುರುಬನು ತನ್ನ  
ಅದೃಷ್ಟ ನಕ್ಷತ್ರಗಳಿಗೆ ಧನ್ಯವಾದಹೇಳಿದನು \*

**ಕೃಪೆ: [www.oxfordowl.co.uk](http://www.oxfordowl.co.uk)**

### ಮನ ಮಂಥನ:

- \* ಯಾವಾಗಲೂ ನಾವೇ ಬುದ್ಧಿವಂತರು ಎಂದುಕೊಳ್ಳುವುದು  
ತಪ್ಪು ಎನ್ನುವ ವಿಚಾರ ಈ ಕಥೆಯಲ್ಲಿ ಹೇಗೆ  
ನಿರೂಪಿಸಲಾಗಿದೆ ಎನ್ನುವುದನ್ನು ಸ್ನೇಹಿತರೊಂದಿಗೆ  
ಚರ್ಚಿಸು.



## The wolf in sheep's clothing

Once upon a time there was a sly<sup>1</sup> old wolf. He was as skinny as a snake and hungry for meat.

One day, the wolf saw a flock<sup>2</sup> of sheep on the hill side. There was snow on the ground and it was

ಹೊಸ ಪದಗಳು

1. Sly (ಸ್ಲೈ) - ಮೋಸದ

2. Flock (ಫ್ಲಾಕ್) - ಹಿಂಡು

very cold. A shepherd<sup>3</sup> was busy, feeding the sheep. He called them by their names and patted their backs.

The shepherd cared for his flock, but to the wolf they were nothing more than lamb<sup>4</sup> chops<sup>5</sup>.

Later that day, the wolf was out hunting<sup>6</sup> on the snowy hill side. He found a sheepskin under a tree.

### ಹೊಸ ಪದಗಳು

**3. Shepherd** (ಷೆಪರ್ಡ್) - ಕುರುಬ

**4. Lamb** (ಲ್ಯಾಂಬ್) - ಕುರಿಮರಿ

**5. Chop** (ಚಾಪ್) - ಮಾಂಸದ ಮುದ್ದೆ

**6. Hunt** (ಹಂಟ್) - ಬೇಟೆಯಾಡು



An Idea popped into the wolf's head.  
perhaps he could dress up as a sheep  
and join the flock!

What a clever disguise<sup>7</sup>! The  
shepherd would never guess. The  
wolf could eat the sheep one by one  
without anyone knowing.

The wolf felt his belly  
rumble!

In the evening, when the sun  
was setting, the wolf dressed himself  
in the sheepskin<sup>7</sup>.

### ಹೊಸ ಪದಗಳು

7. Disguise (ಡಿಸ್‌ಗೈಸ್) - ಮಾರುವೇಷ

8. Sheepskin (ಷೀಪ್‌ಸ್ಕಿನ್) - ಕುರಿಚರ್ಮ

The sheep were tired and cold. A few of them bleated<sup>9</sup> when they saw him but all they wanted was the warmth<sup>10</sup> of their pen<sup>11</sup>.

The wolf snuggled<sup>12</sup> down with the sheep. There were more Sunday dinners here than in his wildest dreams ... But his plan was not as clever as he had hoped. The shepherd wanted some meat for dinner. He went down to

### ಹೊಸ ಪದಗಳು

- 9. **Bleat** (ಬ್ಲೀಟ್) - ಅರಚು
- 10. **Warm** (ವಾರ್ಮ್) - ಬೆಚ್ಚಗೆ
- 11. **Pen** (ಪೆನ್) - ಹಟ್ಟಿ / ದೊಡ್ಡಿ
- 12. **Snuggle** (ಸ್ನಗ್ಲ್) - ಸೇರಿಕೊಳ್ಳುವುದು

the pen and chose the thinnest looking sheep. He killed it and took it home for his wife to roast. But they had quite a shock for it was not as sheep that he had killed. It was the wolf!. The shepherd thanked his lucky stars that he had killed the wolf and saved the rest of the flock.

\*

**ಕೃಪೆ: [www.oxfordowl.co.uk](http://www.oxfordowl.co.uk)**

**ಲೇಖಕರು: Pie Corbett**

ಕವನ

ಕನ್ನಡ: 'ಗಂಗವ್ವ ತಾಯಿ' ಪದ್ಯಕ್ಕೆ ಪೂರಕ  
ಡಾ. ಸಿದ್ದಲಿಂಗ ಪಟ್ಟಣಶೆಟ್ಟಿ ಅವರ ಇನ್ನೆರಡು  
ಕವನಗಳನ್ನು ಕೊಡಲಾಗಿದೆ. ಓದಿ ಆನಂದಿಸು.



# ಕನ್ನಡ

– ಸಿದ್ದಲಿಂಗ ಪಟ್ಟಣಶೆಟ್ಟಿ

ಉಸಿರಿದು ಕನ್ನಡ ನುಡಿಯುತಿದೆ  
ಹೃದಯದಿ ಕನ್ನಡ ಮಿಡಿಯುತಿದೆ

ಕನ್ನಡ ನಾಡಿನ ಮಣ್ಣಿನ ಕಣಗಳು  
ಜೀವ ರಸಾಯನ ಸೂಸುತಿವೆ  
ಯುಗಯುಗದಿಂದಲು ನೆಲ ಜಲ ನಭದೊಳು  
ಗಂಧ ಗಾಳಿಗಳೆ ಬೀಸುತಿವೆ

ನೆಮ್ಮದಿ ಸಹನೆಯ ಶಾಂತಿ ಸೂತ್ರಗಳು  
ಕಾವ್ಯದಿ ಗೀತದಿ ರಂಗದಲಿ  
ಮಾದರಿ ವೀರರು ಶುದ್ಧ ಗಭೀರರು  
ಮೆರೆದರು ಕನ್ನಡ ಕಂಗಳಲಿ

ಭಾರತ ಮಾತೆಯ ಗೌರವರಕ್ಷೆಗೆ  
ಕನ್ನಡ ನೆಲವಿದು ತುಡಿಯುತಿದೆ  
ಸಾಹಿತಿ ಚಿಂತಕ ದರ್ಶಕ ರಕ್ಷಕ  
ಎಲ್ಲ ಹಾದಿಯಲಿ ನಡೆಯುತಿದೆ

ದೇಶದ ಚಿಂತೆಗೆ ಉತ್ತರವಾಗುವ  
ಬಂಧುರ ಶಕ್ತಿಯ ತಾಣವಿದು  
ಕಷ್ಟ ಕೋಟಲೆಯ ಬಿಸಿಲನು ಕಳೆಯುವ  
ನೆರಳಿನ ಲತಾ ವಿತಾನವಿದು

ಆಕರ: ನಿನ್ನ ಮರೆಯೂ ಮಾತು  
ಪ್ರಕಾಶನ: ಅನನ್ಯ ಪ್ರಕಾಶನ, ಧಾರವಾಡ

## ಹಾಡು ಕಳೆದಿದೆ

- ಸಿದ್ಧಲಿಂಗ ಪಟ್ಟಣಶೆಟ್ಟಿ

ನನ್ನ ಪ್ರೀತಿಯ ಹಾಡು ಕಳೆದಿದೆ  
ಯಾವ ಕಾಡಲಿ ಹುಡುಕಲಿ  
ಯಾವ ನಾಡಲಿ ಅಲೆಯಲಿ

ನೆಲವು ತೃಷೆಯಲಿ ಬಳಲಿ ನರಳಿದೆ  
ಎಲ್ಲಿ ಸಿಗುವುದು ನೆಮ್ಮದಿ  
ಮೋಡದೊಡಲಿನ ಜಲವೆ ಬತ್ತಿದೆ  
ಬಹುದೆ ಸುರ ನದಿ ಈ ಬದಿ

ನನ್ನ ಹಾಡಿನ ಪ್ರೀತಿ ಕಳೆದಿದೆ  
ಯಾವ ಗೀತದಿ ಹುಡುಕಲಿ  
ಯಾವ ಪಾಡಲಿ ಪಡೆಯಲಿ

ಹರಿವ ಹೊಳೆಗಳ ನಲಿವ ನದಿಗಳ  
ಹಾದಿ ಕಾದಿದೆ ಸಾಗರ  
ಕನಸು ಕಾಡಿವೆ ಮನಸು ಬಾಡಿವೆ  
ಮೌನ ಮಲಗಿದೆ ನಾಗರ

ನನ್ನ ಭಾವದ ರಾಗ ಕಳೆದಿದೆ  
ಯಾರ ಮನದಲಿ ಇಣುಕಲಿ  
ಯಾವ ವಾದ್ಯವ ಮಿಡಿಯಲಿ

ವಾಯು ಝಂಝಾವಾತವಾಗಿದೆ  
ಉಸಿರು ಭೀಷಣ ದೇಹವು  
ತಪ್ಪೆ ಬದುಕಿನ ದಗ್ಧ ದಾರಿಗೆ  
ಲಭಿಸಬಹುದೇ ಗೆಹವು

ನನ್ನ ನೇಹದ ತಂತು ಕಳಚಿದೆ  
ಯಾವ ಮೇಳದಿ ಅರಸಲಿ  
ಯಾರ ಸಂಗದಿ ಹುಡುಕಲಿ

ಮಳೆಯು ಇಳಿಯುವ ನೆಲವು ತಣಿಯುವ  
ಆಶೆ ನನಗಿದೆ ಈಗಲು  
ಕನಸು ಶಿಶುಗಳ ಕುಣಿದು ಬರುವವು  
ತೆರೆದು ಪರಿಮಳ ಬಾಗಿಲು

ಮಧುವನಗಳ ಹಾಡು ಮಿಡಿವುದು  
ಮದಿರ ಸ್ನೇಹದ ಕಾಡು ನಲಿವುದು  
ಕಳೆದ ಪ್ರೀತಿಯ ಹಾಡು ಸಿಗುವುದು

ನನ್ನ ಪ್ರೀತಿಯ ಹಾಡು ಕಳೆದಿದೆ  
ಯಾವ ನಾಡಲಿ ಹುಡುಕಲಿ  
ಯಾವ ಕಾಡಲಿ ಅಲೆಯಲಿ

ಸಂಪರ್ಕ ಮಾಹಿತಿ:

ಧ್ವನಿ

ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ಕೇಂದ್ರ  
# 76, 'ಪುಷ್ಪಾಂಜಲಿ' 3ನೇ ಅಡ್ಡರಸ್ತೆ,  
ಶಿವಗಿರಿ, ಧಾರವಾಡ 580 007  
ಮೊ: 99866 61055

[dhwanitrust@gmail.com](mailto:dhwanitrust@gmail.com),  
[www.dhwanitrust.org](http://www.dhwanitrust.org)

ಗಮನಿಸಿ : ಈ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಸಂಪನ್ಮೂಲವನ್ನು ಕೇವಲ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಉದ್ದೇಶಕ್ಕಾಗಿ ರೂಪಿಸಲಾಗಿದೆ. ಇದನ್ನು ಧ್ವನಿ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ಕೇಂದ್ರದ ಪೂರ್ವಾನುಮತಿಯಿಲ್ಲದೇ ವಾಣಿಜ್ಯ ಉದ್ದೇಶಗಳಿಗಾಗಿ ಪುನರ್ಮುದ್ರಿಸುವುದಾಗಲೀ, ಬಳಸಿಕೊಳ್ಳುವುದಾಗಲೀ ನಿಷಿದ್ಧ. ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಶಿಕ್ಷಕರು, ಪಾಲಕರು, ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳು ಇದನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸುವುದಾದರೆ ಧ್ವನಿ ಶೈ.ಸಂ.ಕೇಂದ್ರದ ಗಮನಕ್ಕೆ ತರವುದು ಅಪೇಕ್ಷಣೀಯ.